



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

[diane.jazzar@tc.gc.ca](mailto:diane.jazzar@tc.gc.ca)

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Amendments - amendements**

001

**Proposal To: Transport Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

On behalf of the bidder, by signing below, I confirm that I have read the entire bid solicitation including the documents incorporated by reference into the bid solicitation and I certify that:

1. The bidder considers itself and its products able to meet all the mandatory requirements described in the bid solicitation;
2. This bid is valid for the period requested in the bid solicitation;
3. All the information provided in the bid is complete, true and accurate; and
4. If the bidder is awarded a contract, it will accept all the terms and conditions set out in the resulting contract clauses included in the bid solicitation.

**Proposition à : Transports Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :

1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions ;
3. tous les renseignements figurant dans la soumission sont complets, véridiques et exacts; et
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions

<b>Title – Sujet</b>	
Revue de la littérature visant à évaluer les déversements de substances nocives	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b>	<b>Date</b>
T8080-220542	27 février 2023
<b>Client Reference No. – N° référence du client</b>	
T8838-220170	
<b>GETS Reference No. – N° de référence de SEAG</b>	
<b>Solicitation Closes L'invitation prend fin</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b>
<b>at – à</b>	02:00 PM – 14h00
<b>on – le</b>	03 mars 2023
Eastern Standard Time (EST) Heure Normale de l'Est (HNE)	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/>	<b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>
<b>Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à :</b>	
<b>Diane Jazzar</b>	
<b>Area code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone</b>	<b>E-mail Courriel</b>
613-866-4767	<a href="mailto:Diane.jazzar@tc.gc.ca">Diane.jazzar@tc.gc.ca</a>
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction</b>	
<b>National Capital Region</b>	

**Instructions:** See Herein

**Instructions :** Voir aux présentes

<b>Delivery required -Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered -Livraison proposée</b>
See Herein – Voir aux présentes	
<b>Jurisdiction of Contract:</b> Province in Canada the bidder wishes to be the legal jurisdiction applicable to any resulting contract (if other than as specified in solicitation)	
<b>Compétence du contrat :</b> Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)	
<b>Vendor/firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b>	
<b>e-mail - courriel</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



---

**T8080-220542 La modification 001 de la DP est émise pour répondre aux questions reçues des soumissionnaires potentiels**

Questions et réponses:

**Q1** : Y a-t-il un titulaire qui a effectué ce travail ou un travail similaire ? Si oui, qui est-ce ?

**R1** : Il n'y a pas de titulaire effectuant un travail similaire pour soutenir l'avancement de la politique sur le contrôle et la gestion de l'encrassement biologique provenant du transport maritime.

**Q2** : Y a-t-il eu un contrat similaire pour effectuer ce travail ? Si oui, quelle était la valeur du contrat ?

**R2** : TC ne discutera pas de la valeur contractuelle de contrats similaires

**Q3** : Quel est le budget pour ce travail ? Ou y a-t-il une valeur de contrat cible prévue que Transports Canada recherche ?

**R3** : TC ne discutera pas du coût prévu pour le moment, car cela pourrait nuire aux soumissions financières présentées.

**Q4** : Quelle est la date de fin prévue du contrat ? La portée des travaux, section 3.2.1.e (page 23) indique que les livrables finaux et la présentation seront d'environ 28 semaines après l'attribution du contrat (environ 6,5 mois). Mais la section 3.9 indique que la date de fin du contrat est le 31 mars 2024 (plus d'un an à compter de la date de clôture de l'invitation).

**R4** : La date de fin du contrat est une date approximative pour le moment, ce qui laisse du temps pour le processus d'évaluation et la période d'attribution du contrat. Les livrables seront solidifiés une fois qu'un contrat aura été attribué et qu'une réunion de lancement aura eu lieu.

**Q5** : Le client envisagerait-il de réviser le critère obligatoire M3 ? La « recherche sur les problèmes de transport maritime » est vague et un entrepreneur pourrait répondre à ce critère sans avoir d'expérience en matière de contaminants, de qualité de l'eau, d'encrassement biologique ou d'impacts sur les plans d'eau, etc. Je n'ai pas une vaste expérience de la recherche spécifique sur le transport maritime, sauf là où il est venu parallèlement à d'autres travaux sur les contaminants liés à l'eau. Cependant, j'ai une vaste expérience des contaminants liés à l'eau, de la qualité de l'eau, des effluents / rejets, des bassins versants, des problèmes marins, de la contamination marine (principalement liée à l'aquaculture et de la lutte antiparasitaire connexe), des produits chimiques toxiques. J'ai également 25 ans d'expérience dans la réalisation d'analyses documentaires, d'analyses juridictionnelles et de meilleures pratiques à petite échelle (municipale), régionale, nationale et internationale. Je ne satisferais pas actuellement à ces critères obligatoires de manière significative. Ma question est donc la suivante : le client envisagerait-il de revoir ce critère pour permettre une expertise pertinente plus large ? Sinon, le client perdra l'accès à toute cette expertise et cette expérience qui seraient nécessaires pour répondre aux livrables de ce projet.

**R5** : Le critère obligatoire M3 a été modifié pour se lire comme suit : « La ressource démontre une expérience en matière de recherche sur les questions de transport maritime, la qualité de l'eau, les contaminants aquatiques ou le nettoyage dans l'eau des navires. Trois exemples de travaux pertinents antérieurs fournis avec des contacts de référence comprenant un nom complet, une adresse électronique et un numéro de téléphone.

**Q6** : PG. 9 - Section 2.0 - M3 : Est-il suffisant de fournir les noms des entreprises/contrats à titre de référence et de fournir les coordonnées si nous sommes présélectionnés ou réussissons à obtenir le contrat ?

**R6** : Comme il s'agit d'une exigence obligatoire, les coordonnées des références doivent être incluses dans la soumission.

**Q7** : PG. 8 - Tableau 1-d : La « Description des activités exécutées par l'un des membres de l'équipe de ressources proposées et pertinentes aux critères » peut-elle être une combinaison d'expérience auprès de deux ressources ou plus ?

**R7** : La description des activités peut inclure une combinaison d'expérience dans deux ressources ou plus qui seront impliquées dans le contrat.

**Tous les autres termes et conditions restent les mêmes.**